



TIFA NEWSLETTER

TOGANE INTERNATIONAL FRIENDSHIP ASSOCIATION

発行者：東金国際交流協会 会長：塚瀬 一夫 〒283-8511 東金市東岩崎1-1 0475-50-1195

令和4年度東金国際交流協会総会について

令和4年度東金国際交流協会総会を、新型コロナウイルス感染症防止に万全を期して下記のとおり開催いたします。

会員の皆様には是非ご出席いただきますようご案内申し上げます。

1. 日時:令和4年5月21日(土) 14:00から(13:30受付開始)

2. 場所:東金中央公民館講堂

3. 議案

(1) 令和3年度事業報告、収支決算報告

(2) 令和4年度事業計画、収支予算案及び役員の改選について

4. 出席の有無

同封のハガキに出席の有無を記入し5月16日(月)までにご返送下さい。

なお、欠席される方もご返送くださいますようお願いいたします。

5. その他

(1) 懇親会は実施いたしません。

(2) 37.5℃以上の方は出席できません。

(3) マスクを着用するとともに、入館時は手指の消毒をお願いいたします。

●東金国際交流協会ホームページの立ち上げについて

東金国際交流協会は、ホームページ(以下「HP」という)の立ち上げ準備を進めております。これは、スマートフォンやパソコンを通して市民との交流が直接できる環境を作り、協会活動の活性化に役立てることを目的としています。

①意見交換等を通して協会の活動に参加してもらう。

②協会の活動への理解を深めてもらう。

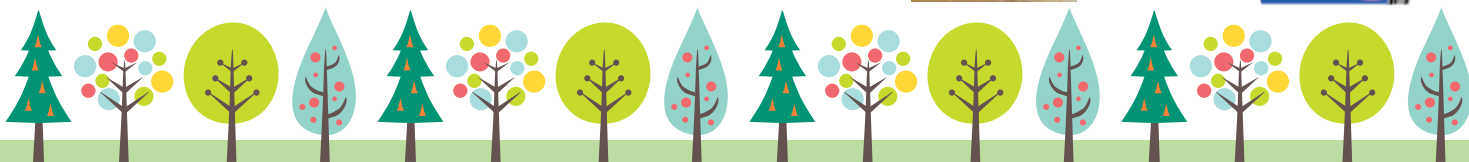
③会員募集に役立てる。

ことを目指しています。

HPの完成時期は未定ですが、可能な限り早く実現したく頑張っています。

・国際交流協会って何やっているんだろう?

・私もイベントに参加してみよう



令和3年度講演会報告

昨年12月5日(日)東金中央公民館でコロナウイルス感染症防止に万全を期して講演会を開催しました。ネパール出身のK.C.ビザエ氏を講師にお迎えし、『外国人とよりよい関係を築くために(ネパール人の視点から)』と題した講演会を開催しました。参加者は、鹿間東金市長、市役所職員、当協会会員、一般市民の38人でした。

ビザエ氏は10年前、留学生として来日しました。留学先に日本を選んだ理由は、「日本が安全で平和な国だから。」だそうです。ネパールは、内戦状態が続いており、武力紛争のない安全な国で暮らしたかったとのこと。

講演の前半は、仏陀の生誕地であるルンビニーなどの世界遺産やヒマラヤ山脈などのネパールの見どころを写真を多く取り入れて紹介してくれました。

後半は、日本に住んでいる外国人が困っていることや日本及び日本人に対する要望を述べられました。

困っていることのひとつが、住居探しだそうです。入居を拒否された経験を持つ外国人は大変多く、入居差別には、本当に苦労しているとのこと。また、携帯電話の契約や銀行口座の開設は手続きが複雑で分かりにくく、多くの人が苦労しているとのこと。

行政機関の情報や手続きは殆ど日本語であるため分かりにくく、必要な情報が得られず、適切なサービスを受けられない外国人も多数いる。また、病気になった時も病院での問診表などは殆どが日本語なので、困ることが多い。多言語での対応をしてくれば、暮らしやすい環境になるだろうとのことでした。



エベレスト



トルバール広場



ぞうのポロ

また、ビザエさんが大変残念に思っていることは、外国人と日本人とのコミュニケーションの不足だそうです。日本人と外国人とがもっと気軽に交流できる方法がないものかと考えているそうです。さらには、自治会との連携も図れれば良いのだがと考えているとのことでした。

約1時間の講演でしたが、聴講者は熱心にメモを取りながら受講していました。講演終了後の質問タイムでは多くの質問が出され、全員の質問まで回らない程でした。ネパールの現状及び在日外国人が日々の生活で困っていることを認識できたとても有意義な講演会でした。

受講者の感想の一部を紹介いたします。

- ◇このような会に初めて参加しました。ネパールのことは全然知らなかったので、色々勉強できてよかったです。
- ◇日本は、オリンピックのときにも海外メディアから絶賛され、外国人にも優しく住みやすい国だと思いでいました。しかし、外国人が実際に生活していくには様々な困難や不便なことが沢山あることを認識できました。
- ◇在日外国人がおかれている現状について、色々、考えさせられました。今後、外国人がもっと増える傾向にある。日本はもっと多くの外国人労働者を必要としている。外国人がもっと生活しやすい環境を整える必要性を感じた。

市役所からのお知らせ News from City Hall

【日本語での会話が難しい方の相談に応じます】

市役所の外国人相談窓口 Foreign residents Consultation Desk

東金市役所2階 秘書広報課に、外国人相談窓口を設置しています。

職員が「やさしい日本語」や英語などで直接応じるほか、タブレット端末の通訳システム(14か国語対応)を使用して相談に乗ります。

We offer consultation for foreign residents in Public Relations Secretariat division located on the second floor. You can consult about various concerns in plain Japanese as well as foreign languages such as English. Translation device equipped which covers 14 languages will also be used.

市役所の手続きなどでお困りの場合は気軽にお声掛けください。

※電話相談はできません。

If you have any trouble on procedures, feel free to contact us! Note: No consultations on the phone.



英語のサイン灯を目印にお越しください
Follow the English sign as a guide when you come.



タブレット通訳システム (Translation tablet)
言語を選ぶと通訳者につながります。
Select a language, and translators will answer.

対応言語

- ① 英語 (English) ② 中国語 (Chinese) ③ 韓国語 (Korean) ④ スペイン語 (Spanish)
- ⑤ ポルトガル語 (Portuguese) ⑥ ベトナム語 (Vietnamese) ⑦ タイ語 (Thai)
- ⑧ フィリピン語 (Filipino) ⑨ フランス語 (French) ⑩ ネパール語 (Nepali)
- ⑪ ヒンディー語 (Hindi) ⑫ ロシア語 (Russian) ⑬ インドネシア語 (Indonesian)
- ⑭ ミャンマー語 (Myanmar)

●令和4年度会費納入についてのお願い

令和4年度の会費納入をお願いいたします。

なお、令和3年度会費未納の方は、合わせて納入をお願いいたします。



1. 納入期限: 令和4年9月末日
2. 会費: 個人会員 2,000円 法人会員 10,000円
3. 納入方法: 以下の方法から1つを選択してください。



- ① 千葉銀行から振り込む 宛先: 東金国際交流協会 塚瀬一夫
店番号: 250 口座番号: 2268128
- ② 郵便局から振り込む ニュースレター送付時に同封した振込用紙をご使用ください。
手元にない場合は、お手数ですが郵便局で入手をお願いします。
口座記号: 00210-8
口座番号: 106838
加入者名: 東金国際交流協会

③ 知合いの理事に手渡して納入する(別途、領収証をお渡しいたします)。

4. 会費納入に関するお問合せは、中村次克会計担当理事(TEL 090-3232-4015)までお願いします。

法人会員の紹介

(令和4年3月)

医療法人浅井病院	新千葉カントリークラブ	(株)小川屋本店
(株)雅久商事	千葉銀行東金支店	城西国際大学
菅原工芸硝子株式会社	(株)松半	千葉学芸高等学校
南総通運株式会社	古川運送株式会社	旅気球
(有)竹田屋	(株)丸為 伊藤為蔵商店	(有)京葉産業
(有)木村屋製パン	東金商工会議所	ロータリークラブ

編集後記

本誌が皆様のお手元に届く頃は八鶴湖の桜も散り、桜前線は丁度東北北部か北海道に上陸しているころでしょう。新型コロナの猛威も、その頃には勢いを失い、皆が元通りに笑顔で街を歩いている風景が来ることを願っております。また、ウクライナ情勢も停戦になり、ウクライナ国民の尊い命が救われることを祈らずにられません。

ニュースレター69号も何とか発行にたどり着きました。拙い内容で恐縮ですが、ご覧いただければ幸いです。

副会長 佐藤健二

